



Совет Безопасности

Distr.: General
29 July 2003
Russian
Original: Spanish

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999)

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Венесуэлы при Организации Объединенных Наций от 21 июля 2003 года на имя Председателя Комитета

Имею честь обратиться к Вам в продолжение нашего сообщения от 8 июля 2003 года, посредством которого был препровожден доклад, представленный правительством Боливарианской Республики Венесуэлы во исполнение пункта 6 резолюции 1455 (2003) Совета Безопасности.

В этой связи в приложении к настоящему письму направляю копию сообщения Отдела международной полиции Корпуса научных, уголовных и криминалистических расследований от 18 марта 2003 года (см. приложение I) и копию сообщения Национальной группы финансовой разведки от 25 февраля 2003 года (см. приложение II), касающиеся мер, принятых для осуществления на практике положений пункта 1 резолюции 1455. Я была бы весьма признательна за включение указанных текстов в качестве приложений к докладу Венесуэлы.

(Подпись) Адриана Пулидо
Посол
Временный Поверенный в делах



**Приложение I к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Венесуэлы при Организации
Объединенных Наций от 21 июля 2003 года на имя
Председателя Комитета**

Каракас, 18 марта 2003 года

Г-ну Альсидесу Рондону Риверу
Заместителю министра гражданской безопасности

Обращаюсь к Вам с целью подтвердить получение Вашего сообщения № 0096 от 17 марта 2003 года и в этой же связи информировать Вас в ответ на запрос, содержащийся в Вашем сообщении, о том, что не существует никаких записей относительно имен и идентификационных данных лиц, групп, предприятий или организаций, являющихся членами террористической организации «Аль-Каида» и находящихся в пределах нашей страны. Также хотел сообщить Вам о том, что на сегодняшний день в Венесуэле не было задержано ни одного члена этой организации.

(Подпись) Исраэль Галиндо **Мартинес**
Генеральный комиссар
Начальник Отдела международной полиции
Корпус научных, уголовных
и криминалистических расследований

**Приложение II к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Венесуэлы при Организации
Объединенных Наций от 21 июля 2003 года на имя
Председателя Комитета**

Каракас, 25 февраля 2003 года

Г-ну Альсидесу Рондону Риверу
Заместителю министра гражданской
безопасности Министерства внутренних
дел и юстиции
Ав. Урданета, угол Платаналь
здание Министерства внутренних дел
и юстиции, 13-ый этаж

Обращаюсь к Вам с целью подтвердить получение Вашего сообщения № 0094 от 14 февраля 2003 года, которое было получено этой организацией 17 февраля сего года, и со ссылкой на поднятые в нем вопросы информировать Вас о том, что на сегодняшний день не было заморожено никаких банковских счетов, принадлежащих лицам, связанным с террористической сетью «Аль-Каида», а финансовые учреждения, находящиеся под нашим контролем, сообщили, что они не имеют и не поддерживают коммерческих или финансовых отношений с лицами и организациями, упомянутыми в соответствующих списках.

(Подпись) Франсиско Одреман **Хирон**
Руководитель Национальной группы
финансовой разведки